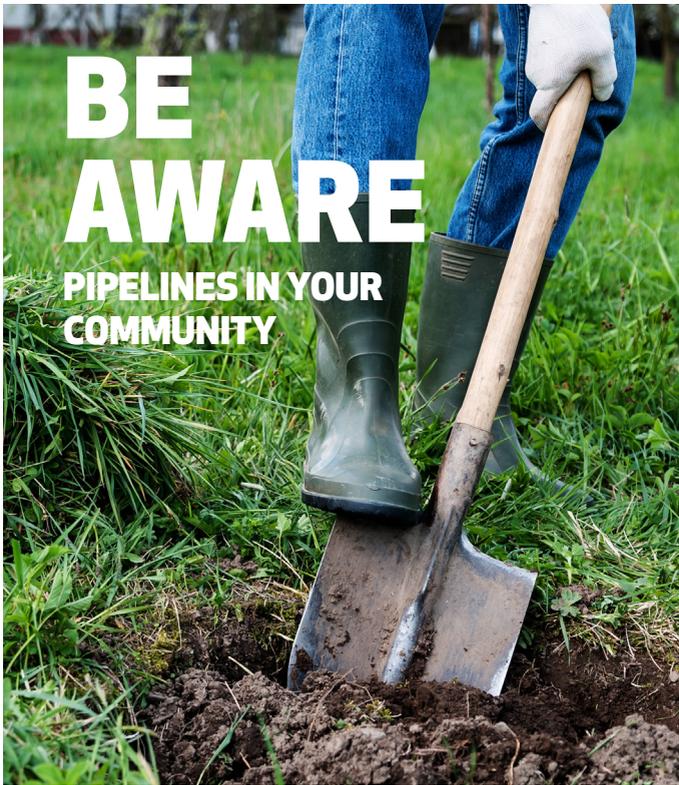


# BE AWARE PIPELINES IN YOUR COMMUNITY



Natural Gas is an important source of energy for America's homes and businesses. Arkansas Oklahoma Gas Corporation (AOG) is privileged to provide energy to our customers in Arkansas and Oklahoma by transporting natural gas through a network of underground pipelines. Year after year, pipelines prove to be one of the safest and most reliable modes of energy transportation. AOG is dedicated to the continued safe operation of our pipelines for your protection and the protection of the environment. We are committed to an outstanding safety record. We maintain 24-hour surveillance and perform routine inspections, computer monitoring, corrosion protection, maintenance/testing programs, and employee training.

AOG will operate, and maintain the facilities in accordance with applicable Federal pipeline safety standards established by the Department of Transportation. These regulations are intended to protect the public and the environment and to ensure pipeline integrity and safety.

AOG is a long-standing operator of pipeline systems and ensures that our operating personnel are fully trained. AOG maintains communications with local emergency management, such as fire and law enforcement agencies. This will ensure effective cooperation in emergency response training and drills. In addition, AOG will continue to develop and maintain public education programs that enhance public awareness and encourage cooperation in damage prevention programs.

However, Pipeline safety also depends on YOU. Your help is vital in observing conditions along our pipeline right-of-way. If you see anything unusual, immediately report it so that we can ensure continued safe operation.

## PREVENTING PIPELINE EMERGENCIES

The natural gas pipeline industry is dedicated to safe operations. Achieving this goal depends mainly on the success of efforts aimed at preventing damage to pipelines caused by digging in or near rights-of-way.

**One of the greatest single challenges to safe pipeline operations is the accidental damage caused by**

## excavation, construction, farming activities or even homeowner construction and maintenance.

"One-Call" is a free service to inform underground utilities or pipeline owners of any called-in excavation activities that could potentially affect their underground facilities. The facility owner, in turn, provides specific location information to the excavator and marks the underground facility with aboveground APWA (American Public Works Association) color-coded markings.

## AOG FACILITIES ARE MARKED IN YELLOW PAINT AND/OR FLAGS.

Some people mistakenly believe that they don't need to contact a one-call center because they think they can tell the precise location of a pipeline by drawing a straight line between right-of-way marker signs. This is a myth for two main reasons:

- Right-of-way markers along a pipeline route or at a grade crossing only show the approximate location of a pipeline because the right-of-way they are marking is much wider than the pipeline. Thus, the markers are not always located precisely over a line. (Nor do the markers indicate the depth of the line.)

- A pipeline may curve or make an angle underground as it runs between markers in order to avoid some natural or man made feature such as a historical site or another underground facility such as a television cable.

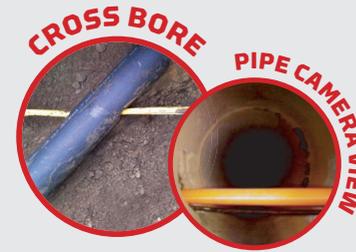
Using the "One-Call" system when digging around a Natural Gas pipeline, or any other underground feature, is the only way to determine the true location of a pipeline. Even after the area has been marked, any digging around the marks should be carefully conducted to precisely locate the facility. Besides - calling before you dig is the law in Arkansas and Oklahoma.

**811 is a new federally-mandated number designated by the FCC to consolidate all local "Call Before you Dig" numbers and help save lives by minimizing damages to underground utilities. One easy phone call to 811 starts the process to get your underground pipelines and utility lines marked for FREE. When you call 811 from anywhere in the country, your call will be routed to your state One-Call Center. Once your underground lines have been marked for your project, you will know the approximate location of your pipelines and utility lines, and can dig safely. More information regarding 811 can be found at [www.Call811.com](http://www.Call811.com).**



For many years, utilities nationwide have installed gas pipelines by boring underground, rather than digging trenches, to avoid tearing up paving and landscaping.

Utilities that use horizontal or trenchless boring to install buried lines have discovered some locations where the utility line was installed accidentally through a sewer line outside a home or business. When this happens, we call it a cross bore (see image).



Cross bores are a rare side effect that can happen when the machine used to install gas pipelines inadvertently bores through sewerlines.

**Arkansas Oklahoma Gas Corp. is committed to the safety of our customers so we are continuously working to improve processes to prevent cross bores. For more information on cross bores or Pipeline Safety and Integrity, call 479-784-2052 or go to [www.aogc.com](http://www.aogc.com).**

## HOW CAN YOU TELL WHERE A PIPELINE IS LOCATED?

The U.S. Department of Transportation requires the use of signs to indicate the location of underground pipelines. Markers like these are located at road, railroad, and navigable waterway crossings. Markers are also posted along the pipeline right-of-way.

The markers will say "Warning Gas Pipeline" and will have AOG's Name and Phone Number where we can be reached in the event of an emergency.

## ARE PIPELINE MARKERS ALWAYS PLACED ON TOP OF THE PIPELINE?

Markers only indicate the approximate location of the underground pipeline. They are normally not placed directly on top of the pipeline.

## IT'S A FEDERAL CRIME TO REMOVE OR DEFACE A PIPELINE MARKER SIGN.

Safety is Everyone's Responsibility. Pipeline marker signs are important to public safety.

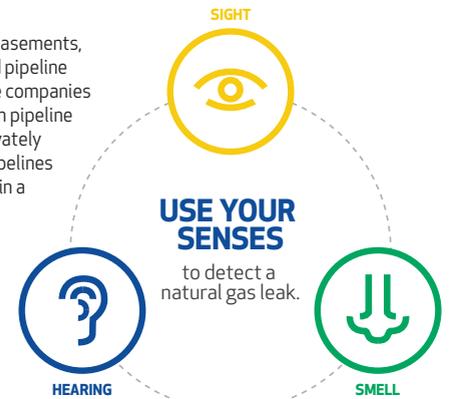
## LANDOWNERS & RIGHT-OF-WAY

Because pipelines must cross the countryside to deliver products over long distances, the pipeline has many neighbors. The pipeline crosses under creeks and rivers, highways and roads, farmers' fields, parks, and may be close to homes, businesses or other community centers.

Written agreements, or easements, between landowners and pipeline companies allow pipeline companies to construct and maintain pipeline rights-of-way across privately owned property. Most pipelines are buried below ground in a right-of-way IROW. The working space needed during initial construction may be temporarily wider but the permanent right-of-way width varies depending on the easement, the pipeline system, the presence of other nearby utilities and the land use along the right-of-way. Many of the rights-of-way are 50 feet wide, but may be wider or narrower in specific locations.

These rights-of-way are kept clear to allow the pipeline to be safely operated, aerially surveyed and properly maintained. Pipeline companies are responsible for maintaining their rights-of-way to protect the public and environment, the line itself, and other customers from loss of service. This includes keeping right-of-ways clear from encroachments of any kind including buildings or structures built on top of AOG facilities.

While permanent pipeline markers are located at roads, railways and other intervals along the ROW, these show only the approximate location of the buried pipelines. The depth and location of the pipelines vary within the ROW.



## SIGNS OF A NATURAL GAS PIPELINE LEAK:

Despite AOG's best efforts and government oversight, leaks from pipelines do sometimes happen. The best ways for you to detect a leak in your neighborhood is to use your senses of sight, smell, and sound. You may have a leak if:

you see dead or discolored vegetation that is otherwise green along a pipeline ROW, or see dirt or water blowing near the pipeline ROW; you smell an unusual or pungent, sulfur-like odor along a pipeline ROW; you hear an unusual hissing or roaring sound along a pipeline ROW.

## WHAT TO DO:

- Leave the area immediately.
- Call AOG toll-free at 1-800-883-3181 and give the location.
- Warn others to stay away.
- Keep ignition sources away from the area and avoid creating a spark.



For more information on Pipeline Safety and Integrity visit [aogc.com](http://aogc.com) or call 479-784-2052. To receive additional information about transmission pipelines in your community, access the National Pipeline Mapping System (NPMS) website at [www.npms.phmsa.dot.gov](http://www.npms.phmsa.dot.gov).

## MAKE THE CALL!

**Arkansas One-Call:**  
1-800-482-8998

**Oklahoma One-Call:**  
1-800-522-6543



**Know what's below.  
Call before you dig.**

# TOME CONCIENCIA

## TUBERÍAS EN SU COMUNIDAD



Para obtener más información sobre seguridad de tuberías, ingrese al sitio web de AOG en [www.aogc.com](http://www.aogc.com) o llame al **479-784-2052**. Para recibir información adicional sobre tuberías de transmisión que podrían estar ubicadas en su comunidad, usted puede acceder al Sistema Nacional de Mapeo de Tuberías (NMPS) en [www.npms.phmsa.dot.gov](http://www.npms.phmsa.dot.gov).

## LLAME!

**One-Call en Arkansas:**  
1-800-482-8998

**One-Call en Oklahoma:**  
1-800-522-6543



**Know what's below.  
Call before you dig.**

El gas natural es una importante fuente de energía para los hogares y las empresas de los Estados Unidos. La compañía de gas Arkansas Oklahoma Gas (AOG) tiene el privilegio de suministrar energía a sus clientes de Arkansas y Oklahoma mediante el transporte de gas natural a través de una red de tuberías subterráneas. Año tras año, se comprueba que las tuberías son una de las maneras más seguras y confiables de transporte de energía. AOG asegura la operación continua y segura de sus tuberías para la protección de los usuarios y la del medio ambiente. Hemos asumido el compromiso de mantener un récord de seguridad sobresaliente. Brindamos vigilancia las 24 horas y realizamos inspecciones de rutina, monitoreo computarizado, protección contra la corrosión, programas de mantenimiento/pruebas y capacitación para los empleados.

AOG operará y mantendrá las instalaciones conforme a las normas de seguridad para tuberías federales correspondientes, establecidas por el Departamento de Transporte. El propósito de estas reglamentaciones es proteger al público y al medio ambiente, y asegurar la integridad y la seguridad de las tuberías.

AOG es un operador de sistemas de tuberías de larga trayectoria y garantiza que su personal operativo esté altamente capacitado. AOG mantiene comunicaciones con la administración local de emergencias, tales como el departamento de bomberos y las agencias encargadas de la aplicación de la ley. Esto asegurará la colaboración efectiva en capacitación y ejercicios de respuesta en caso de emergencias. Además, AOG continuará desarrollando y ofreciendo programas educativos públicos que promuevan la conciencia del público y alienten la colaboración en programas de prevención de daños.

Sin embargo, la seguridad de las tuberías también depende de USTED. Su ayuda es vital para cumplir con las condiciones de nuestro derecho de paso de tuberías. Si usted advierte algo extraño, infórmelo de inmediato para garantizar la operación continua y segura.

### PREVENCIÓN DE EMERGENCIAS DE TUBERÍAS

La industria de tuberías de gas natural se dedica a brindar operaciones seguras. Alcanzar esta meta depende principalmente del éxito de los esfuerzos dirigidos a prevenir daños en las tuberías causados por excavaciones en áreas con derecho de paso o sus alrededores.

**Uno de los mayores desafíos al realizar operaciones de tuberías**

**seguras es el daño accidental a causa de excavaciones, construcciones, actividades agropecuarias o incluso la construcción y el mantenimiento por parte de propietarios de viviendas.**

"One-Call" (una sola llamada) es un servicio gratuito para informar a las empresas de servicios públicos subterráneos o a los propietarios de tuberías sobre cualquier actividad de excavación que pudiera afectar potencialmente sus instalaciones subterráneas. A su vez, el propietario de las instalaciones brindará al excavador información específica sobre la ubicación y delinearán sobre el suelo las instalaciones subterráneas con marcas codificadas por color de la Asociación de Obras Públicas de los Estados Unidos (American Public Works Association, APWA).

### LAS INSTALACIONES DE AOG ESTÁN DELINEADAS CON PINTURA AMARILLA Y/O BANDERAS.

Algunas personas creen, erróneamente, que no necesitan comunicarse con un centro one-call porque consideran que pueden identificar la ubicación exacta de una tubería al dibujar una línea recta entre las señales que marcan el derecho de paso. Esto es un mito por dos motivos principales:

- Los marcadores de derecho de paso junto a la ruta de una tubería o a un cruce en pendiente sólo indican la ubicación aproximada de una tubería porque el derecho de paso marcado es mucho más ancho que la tubería. Por lo tanto, los marcadores no siempre están ubicados exactamente sobre una línea (los marcadores tampoco indican la profundidad de la línea).



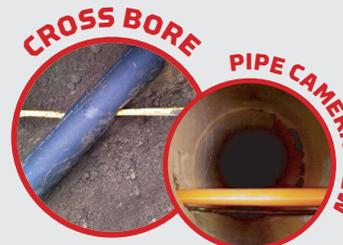
- Una tubería puede curvarse o formar un ángulo a nivel subterráneo a medida que pasa entre los marcadores, a fin de esquivar algunas construcciones naturales o artificiales, tales como sitios históricos u otras instalaciones subterráneas como el cable de televisión.

El uso del sistema "One-Call" al realizar excavaciones cerca de una tubería de gas natural o de cualquier otra construcción subterránea es la única manera de determinar la verdadera ubicación de una tubería. Incluso después de haber delineado el área, cualquier excavación cerca de las marcas se debe llevar a cabo con sumo cuidado para ubicar las instalaciones con exactitud. Además, llamar antes de excavar es una obligación según la ley de Arkansas y Oklahoma.

**El 811 es un nuevo número federal que ha sido designado por el "FCC" a consolidar todos los números locales de "Call Before you Dig" y ayudar a salvar las vidas por reducir el daño a tuberías subterráneas. Una simple llamada al número "811" empieza el proceso de localizar y marcar las tuberías subterráneas - TODO GRATIS! Cuando llame el número "811" de cualquier parte en el país, se pone directamente en contacto con el centro en su propio estado. Una vez marcadas las tuberías subterráneas para su proyecto, Ud. sabrá la ubicación aproximada de las líneas y tuberías subterráneas, y puede excavar con seguridad. Se puede encontrar más información sobre el número "811" en la página [www.Call811.com](http://www.Call811.com).**

Durante muchos años, los servicios públicos de toda la nación han instalado gasoductos perforando el suelo en lugar de cavar zanjas, evitando así romper el pavimento y los jardines.

Los servicios públicos que usan perforaciones horizontales o sin zanjas para instalar las cañerías subterráneas, han descubierto que en algunos lugares en los que accidentalmente atravesaron el alcantarillado de una vivienda o un negocio. A esto lo llamamos una perforación cruzada (ver imagen). Las perforaciones cruzadas son poco



comunes. Estas ocurren cuando la máquina usada para instalar los gasoductos perfora, sin notarlo, un alcantarillado.

### ¿CÓMO PUEDE SABER DÓNDE HAY UNA TUBERÍA?

El Departamento de Transporte de los Estados Unidos exige la utilización de carteles para indicar la ubicación de tuberías subterráneas. Pueden encontrarse indicadores como éstos en cruces de rutas, vías férreas y vías navegables. También se colocan indicadores a lo largo del derecho de paso de la tubería.

Los indicadores dicen "Advertencia - Tubería de gas" e incluyen el nombre y número telefónico de AOG donde puede contactarnos en caso de emergencia.

### ¿SIEMPRE SE COLOCAN LOS INDICADORES EN LA PARTE SUPERIOR DE LA TUBERÍA?

Los indicadores sólo señalan la ubicación aproximada de la tubería subterránea. Normalmente, no se colocan directamente en la parte superior de la tubería.

### SUSTRAER O TRUNCAR UN CARTEL INDICADOR DE TUBERÍAS CONSTITUYE UN DELITO FEDERAL.

La seguridad es responsabilidad de todos. Los carteles indicadores de tuberías son importantes para la seguridad pública.

### LANDOWNERS & RIGHT-OF-WAY

Debido a que las tuberías deben cruzar regiones rurales para suministrar productos a grandes distancias, las mismas suelen tener muchos vecinos. La tubería pasa por debajo de arroyos y ríos, autopistas y rutas, campos de agricultores, parques y puede pasar cerca de hogares, empresas u otros

centros comunitarios. Los acuerdos escritos, o servidumbres, entre propietarios de tierras y compañías de tuberías de gas permiten a éstas construir y mantener derechos de paso de tuberías a través de propiedades privadas. La mayoría de las tuberías están enterradas en un derecho de paso. El espacio necesario para trabajar durante la construcción inicial puede ser temporariamente más ancho, pero el ancho permanente del derecho de paso varía según la servidumbre, el sistema de tuberías, la presencia de otros servicios públicos cercanos y el aprovechamiento de la tierra a lo largo del derecho de paso. Muchos de los derechos de paso tienen 50 pies de ancho, pero pueden ser más anchos puntos específicos.

Estos derechos de paso se mantienen libres de obstrucciones para permitir que la tubería pueda ser operada en forma segura, examinada con facilidad y mantenida en forma adecuada. Las compañías de tuberías de gas son responsables del mantenimiento de sus derechos de paso con el fin de proteger al público y al medio ambiente, a la línea misma y a otros clientes de la pérdida del servicio. Esto incluye mantener los derechos de paso libres de intrusiones de cualquier tipo, incluidos edificios o estructuras construidas sobre las instalaciones de AOG.

Si bien los indicadores de tuberías permanentes se ubican en rutas, vías férreas y otros intervalos a lo largo del derecho de paso (ROW), éstos sólo indican la ubicación aproximada de las tuberías enterradas. La profundidad y ubicación de las tuberías varían dentro del derecho del paso.

**Arkansas Oklahoma Gas Corp. tiene un compromiso con la seguridad de nuestros clientes, por lo que siempre estamos trabajando para mejorar el proceso para prevenir perforaciones cruzadas. Para obtener más información sobre perforaciones cruzadas o sobre la seguridad e integridad de los caños, llame al 479-784-2052, o visite [www.aogc.com](http://www.aogc.com).**



### SEÑALES DE FILTRACIÓN DE UNA TUBERÍA DE GAS NATURAL:

A pesar de los grandes esfuerzos de AOG y de la fiscalización del gobierno, a veces se producen filtraciones en las tuberías. La mejor manera de detectar una filtración en su vecindario consiste en utilizar la vista, el olfato, y el oído. Es posible que exista una filtración si:

usted ve vegetación muerta o descolorida que debería ser verde a lo largo de un derecho de paso de tubería, o ve suciedad o agua en movimiento cerca del derecho de paso de tubería; huele un olor inusual o acre, similar al azufre, a lo largo de un derecho de paso de tubería; oye un sonido sibilante o estruendoso a lo largo de un derecho de paso de tubería.

### QUÉ SE DEBE HACER:

- Abandone el área inmediatamente.
- Llame a AOG en forma gratuita al 1-800-883-3181 e informe la ubicación.
- Advierta a otras personas para que se mantengan a distancia.
- Mantenga las fuentes de ignición lejos del área y evite generar chispas.